



NOTA INFORMATIVA cod. 385038 - mod. PUK 35

Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI. Modello del guanto: cod. 385038 - mod. PUK 35.

NERI Marche del fabbricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

CE 0598 La marcatura CE 0598 indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati dall'organismo notificato: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777. Il fabbricante è inoltre sottoposto al controllo di garanzia di qualità CE della produzione (Modulo D) dall'organismo notificato SGS Fimko Oy P.O. Box 30 (Särkinenlemente 3) 00211 Helsinki Finland, n° 0598.

TAGLIE

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN 420:2003+A1:2009
9	9
10	10

Il livello di destrezza delle dita è pari a 2 di 5.

Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

CAMPO D'IMPIEGO
Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione. Protegge inoltre le mani dal contatto con prodotti chimici e microrganismi (intesi come funghi, batteri e virus). Il guanto ha subito un trattamento "Sanitized" per proteggere l'utilizzatore da batteri e microbi che potrebbero dare origine a cattivi odori o infezioni.

PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE
Le capacità protettive sotto riportate sono state testate sul palmo del guanto ove lo strato in PVC è doppio.

EN 388: 2016 4121X	EN ISO 374-1: 2016 Type A JKLMPST	EN ISO 374-5: 2016 VIRUS
RISCHI MECCANICI MAX 4 abrasione 1 taglio 2 strappo 1 perforazione Resistenza al X taglio secondo EN ISO 13997:1999 [da A a F]	PROTEZIONE DA AGENTI CHIMICI JKLMPS	PROTEZIONE DA MICRORGANISMI VIRUS

X: Il guanto non è stato testato per questa caratteristica, in quanto non applicabile.

TABELLA DI RESISTENZA CHIMICA secondo EN ISO 374-1: 2016

Prodotto chimico	Indice di permeazione (0-6)	Tempo di passaggio [min.]	Livello di degradazione [EN 374-4: 2013]
J n-heptano	2	30	3.9%
K Idrossido di sodio 40%	6	480	13.5%
L Acido solforico 96%	3	60	62.4%
M Acido Nitrico 65%	3	60	34.3%
P Perossido di idrogeno 30%	6	480	-1.7%
S Acido fluoridrico 40%	5	240	Non testato
T Formaldeide 37%	6	480	1.4%

Tempo di passaggio. Tempo che impiega una sostanza chimica ad attraversare il materiale del guanto. I valori possono differire nel caso in cui la sostanza chimica sia usata in una miscela. Non utilizzare i guanti a contatto con prodotti chimici per una durata superiore ai tempi sopra riportati. Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. E consigliabile quindi fare una prova preliminare dei guanti per verificare l'effettiva idoneità all'uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al DPI nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

UTILIZZO
Prima dell'uso verificare che il guanto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, screpolature, ecc... Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituirle immediatamente il DPI. Il guanto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Evitare di usare il DPI in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato. Accertarsi che le sostanze chimiche non possano entrare nel guanto dalla manichetta. Movimenti, lacerazioni, frizioni e degradazioni causate dal contatto con la sostanza chimica potrebbero ridurre di molto l'effettivo tempo di utilizzo. Nel caso di agenti corrosivi, la degradazione può essere il fattore più importante da tenere in considerazione nella scelta dei guanti.

PULIZIA
I guanti non devono essere lasciati contaminati se si intende riutilizzarli. È consigliabile pulire i guanti prima di stilarli in modo da evitare il rischio di contaminazione delle mani. Asciugare alla aria. Quando le sostanze non possono essere rimosse, è consigliabile sfilarli i guanti alternativamente, prima il destro e poi il sinistro per evitare il contatto delle sostanze sulla mano nuda e poi procedere allo smaltimento degli stessi.

CONSERVAZIONE
I guanti sono imbattuti in buste di polietene. I guanti devono essere conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del guanto prima della messa in uso. La durata d'impiego dipende dall'uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.

NOTE
I guanti usati possono essere contaminati da prodotti chimici o biologici, smaltire in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore). L'eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica. Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

* In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



INFORMATIVE NOTE cod. 385038 - mod. PUK 35

Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE. Glove model: cod. 385038 - mod. PUK 35.

NERI Manufacturer's trade mark: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

CE 0598 La marcatura CE 0598 means that these gloves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified by the notified body: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777. The manufacturer is subject to the control of SGS Fimko Oy P.O. Box 30 (Särkinenlemente 3) 00211 Helsinki Finland, n° 0598.

SIZES

OUR SIZE REFERENCES	SIZES CONTEMPLATED EN 420:2003+A1:2009
9	9
10	10

The dexterity level of the fingers is equivalent to 2 out of 5. The gloves meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.

RANGE OF USE
The gloves have been made as protection against mechanical risks such as abrasion, cut, tear and puncture.

They also provide protection for the hands when coming into contact with chemicals and micro-organisms (intended as fungus, bacteria and viruses). The glove has been "Sanitized" treated to give the wearer protection from bacteria and microbes that could give rise to bad odours or infections.

PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS
The protective capacities listed below have been tested on the glove palm where the PVC layer is double.

EN 388: 2016 4121X	EN ISO 374-1: 2016 Type A JKLMPST	EN ISO 374-5: 2016 VIRUS
RISCHI MECCANICI MAX 4 abrasione 1 taglio 2 strappo 1 perforazione Resistenza al X taglio secondo EN ISO 13997:1999 [da A a F]	PROTEZIONE DA AGENTI CHIMICI JKLMPS	PROTEZIONE DA MICRORGANISMI VIRUS

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.



NOTA INFORMATIVA cod. 385038 - mod. PUK 35

Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorreto do EPI.

A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

Modelo da luva: cod. 385038 - mod. PUK 35.

Marca do fabricante: Neri S.p.A. Socio Unico -
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

A marcação CE 0598 indica que estas luvas são instrumentos de proteção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos no Regulamento (UE) 2016/425 que foram certificadas pelo órgão responsável: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777. O fabricante é, além disso, submetido ao controlo de garantia de qualidade CE da produção (Forma D) pelo órgão responsável: SGS Fimko Oy P.O. Box 30 (Särkinenlementie 3) 00211 Helsinki Finland, nº 0598.

TAMANHOS

NOSSAS REFERÊNCIAS DE TAMANHOS	TAMANHOS PREVISTOS EN 420:2003+A1:2009
9	9
10	10

O nível de agilidade dos dedos é igual a 2 de 5.

A luva responde às características de segurança somente se de tamanho adequado e corretamente vestida.

CAMPO DE EMPREGO

A luva foi fabricada para proteger o usuário de riscos mecânicos os quais abrasão, corte, rotação e perfuração.

Além disso, protege as mãos do contacto com produtos químicos e microorganismos (entendidos como fungos, bactérias e vírus).

A luva passou por um tratamento "Sanitized" para proteger o usuário de bactérias e microrganismos que poderiam dar origem a odores desagradáveis ou infecções.

PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO

As capacidades de proteção abaixo indicadas foram testadas na palma da luva na qual o estrato em PVC é duplo.

EN 388: 2016	EN ISO 374-1: 2016 Type A	EN ISO 374-5: 2016
4121X	JKLMST	VIRUS
RISCOS MÁXIMOS	PROTECÇÃO DE AGENTES QUÍMICOS	PROTECÇÃO DE MICRO-ORGANISMOS
4 abrasão 1 tamano 2 rotação 1 perfuração	Resistencia a la entrada de aire y agua según la norma EN 374-2:2014	
X segundo EN ISO 13997:1999 (de A a F)		

X: A luva não foi testada para esta característica, como não é aplicável.

TABELA DE RESISTÊNCIA QUÍMICA conforme a EN ISO 374-1: 2016

Produto químico	Índice de Permeação [0 - 6]	Tempo de Passagem [min]	Nível de degradação [EN 374-4: 2013]
J n-heptano	2	30	3.9%
K Hidróxido de sódio 40%	6	480	13.5%
L Ácido Sulfúrico 96%	3	60	62.4%
M Ácido nitrico 65%	3	60	34.3%
P Peróxido de hidrogénio 30%	6	480	-1.7%
S Ácido clorídrico 40%	5	240	Não testado
T Formaldeído 37%	6	480	1.4%

Tempo de passagem. Tempo que emprega uma substância química para atravessar o material da luva. Os valores podem diferir no caso em que a substância química seja usada numa mistura. Não utilizar as luvas em contacto com produtos químicos para uma duração superior aos tempos acima indicados. Tendo em vista que os níveis de performance são baseados sobre resultados de testes em laboratório, eles podem diferir das reais condições existentes no lugar de trabalho. É aconselhável, entanto, fazer um teste preliminar das luvas para verificar a capacidade efectiva no uso desejado. As características de proteção referem-se ao EPI novo, em bom estado e nunca submetido a tratamentos de limpeza.

UTILIZAÇÃO

Antes do uso verificar que a luva esteja em bom estado: não presentes, isto é, cortes, furos, fissuras etc... Caso essas condições não forem respeitadas, substituir imediatamente o EPI. A luva deve ser utilizada somente para os riscos previstos na presente nota informativa. Evitar o uso do EPI próximo a equipamentos em movimento ao qual poderia prender-se. Assegurar-se que as substâncias químicas não possam entrar na luva pelo punho. Movimentos, lacerações, fricções e degradações causadas pelo contacto com a substância química podem reduzir de muito o efetivo tempo de utilização. No caso de agentes corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante para ter em consideração na escolha das luvas.

LIMPEZA

As luvas não devem ser contaminadas se a intenção seja reutilizá-las. É aconselhável limpar as luvas antes de retirá-las para que se evite o risco de contaminação das mãos. Secar ao ar livre. Quando as substâncias não podem ser removidas, é aconselhável retirar as luvas alternadamente, primeiro a direita e depois a esquerda para evitar o contacto das substâncias sobre a mãos nuas e, depois, efectuar o descarte das mesmas.

CONSERVAÇÃO

As luvas são embaladas em pacotes de polietileno. As luvas devem ser conservadas na sua embalagem original, em lugar limpo e seco, distantes de fontes de calor e da luz directa do sol. Se a armazenagem for realizada como o indicado, a luva conserva as características próprias por longo tempo. Pede-se ao usuário que se olhe e verifique a integridade da luva antes de coloca-la em uso. O tempo útil depende do uso e do cuidado que o usuário terá seguindo esses procedimentos.

NOTAS

As luvas usadas podem ser contaminadas por produtos químicos ou biológicos, descartá-las observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incineração). A presença eventual de substâncias alérgicas até esse momento não foi notificada ao fabricante. Pede-se que se comunique casos eventuais de hipersensibilidade e de reacção alérgica. O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

* Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.

Para informações posteriores, reportar-se a:



OPŠTE NAPOMENE cod. 385038 - mod. PUK 35

Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedeni informacija je da pomognu i upućuju korisniku prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme. Model rukavice: cod. 385038 - mod. PUK 35.

Marka proizvođača: Neri S.p.A. Socio Unico -
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Znak proizvođača: Neri S.p.A. Socio Unico -
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Oznaka CE 0598 znači da su ove rukavice sredstvo lične zaštite i da su izdani u skladu s bistvenim zahtevima zaštite i bezbednosti koju su sadržani u Uredbi (EU) 2016/425 te da imaju sertifikat saopštjenog organa: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777. O fabricante je takođe podvrnuo kontrolu garancije kvaliteta proizvodnje CE koju vrši saopštenu (Obrazec D) organ: SGS Fimko Oy P.O. Box 30 (Särkinenlementie 3) 00211 Helsinki Finland, n° 0598.

MERKE

NAŠE OZNAKE VELIČINE	VELIČINE PREDVIĐENE U EN 420:2003+A1:2009
9	9
10	10

Nivo glibljivosti prstiju je 2 od 5.

Rukavice ispunjavaju sigurnosne karakteristike samo ako je odgovarajuće veličine i pravilno navučena.

PODRUČJE PRIMENE

Rukavica je izrađena da štiti korisnika od mehaničkih opasnosti, kao što su abrazija, posekotine, cepanje i perforacija.

Nadješti štiti ruke od dodira sa hemijskim sredstvima i mikroorganizmima (ako što su npr. glijive, bakterije i virusi).

Rukavice su bile obdelane po metodu "Sanitized", u zaštitu korisnika pred bakterijama i mikrobiom koji bi mogli izazvati stvaranje miomirisa ili infekcije.

PICTOGRAMI I STEPENI ZAŠTITE

Nije navedene zaštitne karakteristike su testirane na dlanu rukavice gde je sloj PVC-a dvostruk.

EN 388: 2016	EN ISO 374-1: 2016 Type A	EN ISO 374-5: 2016
4121X	JKLMST	VIRUS
RISCOS MÁXIMOS	PROTECÇÃO DE AGENTES QUÍMICOS	PROTECÇÃO DE MICRO-ORGANISMOS
4 abrasão 1 tamano 2 rotação 1 perfuração	Resistencia a la entrada de aire y agua según la norma EN 374-2:2014	
X segundo EN ISO 13997:1999 (de A a F)		

X: A luva não foi testada para esta característica, como não é aplicável.

TABELA DE RESISTÊNCIA QUÍMICA conforme a EN ISO 374-1: 2016

Produto químico	Índice de Permeação [0 - 6]	Tempo de Passagem [min]	Nível de degradação [EN 374-4: 2013]
J n-heptano	2	30	3.9%
K Hidróxido de sódio 40%	6	480	13.5%
L Ácido Sulfúrico 96%	3	60	62.4%
M Ácido nitrico 65%	3	60	34.3%
P Peróxido de hidrogénio 30%	6	480	-1.7%
S Ácido clorídrico 40%	5	240	Não testado
T Formaldeído 37%	6	480	1.4%

Tempo de passagem. Tempo que emprega uma substância química para atravessar o material da luva. Os valores podem diferir no caso em que a substância química seja usada numa mistura. Não utilizar as luvas em contacto com produtos químicos para uma duração superior aos tempos acima indicados. Tendo em vista que os níveis de performance são baseados sobre resultados de testes em laboratório, eles podem diferir das reais condições existentes no lugar de trabalho. É aconselhável, entanto, fazer um teste preliminar das luvas para verificar a capacidade efectiva no uso desejado. As características de proteção referem-se ao EPI novo, em bom estado e nunca submetido a tratamentos de limpeza.

UTILIZAÇÃO

Antes do uso verificar que a luva esteja em bom estado: não presentes, isto é, cortes, furos, fissuras etc... Caso essas condições não forem respeitadas, substituir imediatamente o EPI. A luva deve ser utilizada somente para os riscos previstos na presente nota informativa. Evitar o uso do EPI próximo a equipamentos em movimento ao qual poderia prender-se. Assegurar-se que as substâncias químicas não possam entrar na luva pelo punho. Movimentos, lacerações, fricções e degradações causadas pelo contacto com a substância química podem reduzir de muito o efetivo tempo de utilização. No caso de agentes corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante para ter em consideração na escolha das luvas.

LIMPEZA

As luvas não devem ser contaminadas se a intenção seja reutilizá-las. É aconselhável limpar as luvas antes de retirá-las para que se evite o risco de contaminação das mãos. Secar ao ar livre. Quando as substâncias não podem ser removidas, é aconselhável retirar as luvas alternadamente, primeiro a direita e depois a esquerda para evitar o contacto das substâncias sobre a mãos nuas e, depois, efectuar o descarte das mesmas.

CONSERVAÇÃO

As luvas são embaladas em pacotes de polietileno. As luvas devem ser conservadas na sua embalagem original, em lugar limpo e seco, distantes de fontes de calor e da luz directa do sol. Se a armazenagem for realizada como o indicado, a luva conserva as características próprias por longo tempo. Pede-se ao usuário que se olhe e verifique a integridade da luva antes de coloca-la em uso. O tempo útil depende do